

ПОДХОДЫ К ИССЛЕДОВАНИЮ ЦЕННОСТНО НАГРУЖЕННОЙ ЛЕКСИКИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ТРАДИЦИИ

Татаринцева А.А.,

*студентка 4 курса ВГУ имени П.М. Машиерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Дружина Н.Л., канд. филол. наук, доцент*

Ключевые слова: ценностно нагруженная лексика, контекстуальный подход, когнитивный подход, дискурсивный анализ, корпусная лингвистика.

Ценностно нагруженная лексика всегда рассматривалась как особый пласт словаря, поскольку она играет роль не только средства номинации, но и инструмента выражения культурных, моральных и идеологических ориентиров. В англоязычной лингвистической традиции выработано несколько подходов, которые позволяют увидеть скрытые смыслы таких слов, их культурные основания и способы функционирования в реальном дискурсе. Эти подходы не существуют изолированно; они постепенно переплетаются, влияя друг на друга и формируя комплексную методологическую основу, которая помогает раскрывать многослойность лексики, связанной с духовными и социальными ценностями.

Актуальность нашего исследования обусловлена необходимостью дополнения и углубления сведений о применении различных подходов к исследованию ценностно нагруженной лексики, в частности, феномена «Родина».

Цель исследования – проанализировать различные подходы к исследованию ценностно нагруженной лексики, в частности, феномена «Родина».

Материал и методы. Материалом для исследования послужили лексические единицы, отобранные из толковых, паремиологических словарей и словарей коллокаций (Oxford Advanced Learner's Dictionary, Oxford Dictionary of English Proverbs, Oxford Collocations Dictionary). В процессе работы использовались общенаучные методы наблюдения и систематизации, а также специальные лингвистические методы: дефиниционного анализа, анализа паремиологического фонда.

Результаты и их обсуждение. Одним из наиболее распространенных подходов считается контекстуальный. «В его основе лежит представление о том, что значение слова в полной мере раскрывается только в реальных ситуациях общения» [1]. Английские лингвисты традиционно уделяют особое внимание изучению того, как слова функционируют в разных жанрах – художественных текстах, политических выступлениях, новостной подаче, разговорной речи. Ценностно нагруженная лексика особенно чувствительна к жанру: слово, обозначающее Родину, может звучать патриотично и торжественно в поэтическом тексте, но строго и официально в законодательном документе. Контекст позволяет увидеть, какие смысловые оттенки акцентируются, какие ослабляются и какое эмоциональное воздействие предполагается.

Не менее важным является когнитивный подход. «В его рамках ценностно значимые концепты рассматриваются как элементы ментальной системы носителей языка» [1]. Считается, что смысл слова складывается из

набора образов, ассоциаций и схем, которые закреплены в коллективном сознании. Английская традиция активно использует идеи о фреймах, сценариях и прототипах, позволяя понять, какие элементы структуры концепта считаются центральными, а какие – периферийными. Например, концепт «Родина» может включать фреймы территории, происхождения, культурных символов, коллективного единства. При этом каждый носитель языка может актуализировать разные части концепта, и именно эта вариативность делает когнитивный подход удобным для анализа сложных семантических структур.

Особое внимание уделяется метафорическому анализу. Ценностно нагруженная лексика часто опирается на устойчивые метафорические модели, которые закрепляются в языке благодаря их удобству для выражения эмоциональных и идеологических смыслов. Англоязычные исследовательские традиции активно используют идеи концептуальной метафоры, показывая, как абстрактные явления получают конкретное и образное выражение [1]. Относительно описания концепта «Родина» метафорические модели особенно заметны: Родина может представляться домом, матерью, оплотом безопасности, центром традиций. Каждая такая модель не только помогает выразить сложный набор чувств, но и структурирует мысли говорящего. Вследствие этого метафоры становятся незаменимым инструментом анализа ценностно нагруженной лексики.

Активно развивающимся направлением в англоязычной лингвистике стал дискурсивный анализ. Он рассматривает ценностно значимую лексику как элемент социальной практики, воздействующей на формирование общественного мнения и социальных отношений [1]. Слова, связанные с Родиной, особенно часто используются в политическом дискурсе, в котором эмоции и ценности играют ключевую роль. Дискурсивный подход позволяет увидеть, как при помощи языка создаются образы «своих» и «чужих», как формируются коллективные чувства принадлежности, как выстраиваются идеологические противопоставления. Важно, что в таком подходе внимание уделяется не только смыслу слова, но и тому, кто говорит, в какой ситуации, с какими целями и на какой аудитории направлено высказывание.

Значимым инструментом анализа является корпусная лингвистика. Она позволяет опираться на широкий массив текстов – письменных и устных – и выявлять реальные закономерности употребления слов. Корпусные методы дают возможность отслеживать, как меняется частотность определенных лексем, какие соседние слова встречаются рядом с ними чаще всего, как варьируются грамматические конструкции и какие контекстуальные связи становятся доминирующими. Для анализа концепта *Родина* корпусный подход особенно полезен, поскольку он помогает увидеть динамику: одни слова постепенно уходят на периферию, другие – наоборот – начинают активно использоваться под влиянием политических и социальных процессов.

Не стоит забывать и о семантическом диахроническом подходе. Он применяется в тех случаях, когда необходимо проследить, как слово изменяло свои значения на протяжении времени. В англоязычной традиции

накоплен богатый опыт реконструкции семантических сдвигов, обусловленных историческими и культурными изменениями. Ценностно нагруженная лексика особенно подвержена таким трансформациям: она реагирует на смену общественных идеалов, политических событий, культурных тенденций. Например, значение слова *homeland* в разные исторические периоды имело разную эмоциональную окраску. Понимание этих изменений помогает раскрыть глубокие культурные процессы, которые влияют на восприятие Родины как концепта.

Не менее важным является социолингвистический подход. Он концентрируется на различиях, возникающих в разных социальных группах: по возрасту, образованию, региону проживания, этническому происхождению. Ценностно нагруженная лексика способна отражать социальную стратификацию. В одних группах слова, обозначающие Родину, используются с подчеркнутой эмоциональностью, в других – приобретают более нейтральный или рациональный характер. Социолингвистическая перспектива помогает увидеть, насколько неоднородным может быть восприятие концепта внутри одного языкового сообщества.

Устойчивое место занимает и прагматический подход. Он рассматривает, как говорящий использует ценностно нагруженную лексику для достижения конкретных целей. Слова, связанные с Родиной, могут служить средством воздействия, способом формирования эмоционального настроения, маркером принадлежности или способом обозначения своей позиции. Прагматический анализ делает акцент на интенциях говорящего и на том, какие интерпретации могут возникнуть у адресата. Благодаря этому подходу удается понять, почему одно и то же слово может восприниматься как вдохновляющее, угрожающее, официальное или интимное – в зависимости от ситуации.

Особое внимание в англоязычной традиции уделяется также межкультурному анализу ценностно нагруженной лексики. Так как английский язык функционирует в разных странах и культурах, концепт Родины получает разные оттенки в зависимости от национального опыта. Сравнение британских, американских, канадских, австралийских и других англоязычных контекстов позволяет увидеть, как один и тот же концепт адаптируется под потребности разных обществ. Такой подход помогает выявить общие элементы, которые формируют ядро значения, и уникальные компоненты, свойственные конкретной культуре.

Заключение. Проведенный нами анализ позволяет сделать заключение, что англоязычная традиция анализа ценностно нагруженной лексики основывается на комплексном сочетании контекстуального, когнитивного, метафорического, дискурсивного, корпусного, диахронического, социолингвистического и прагматического подходов. Каждый из них раскрывает собственный аспект смысла, а вместе они формируют многомерную картину того, как лексика, связанная с Родиной, функционирует в языке и культуре.

1. Langacker, R. Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 1 : monogr. / R. Langacker. – Stanford : Stanford University Press, 1987. – 516 p.